



California's protection & advocacy system

خدمات دوره گذار برای دانش آموزان

آگوست 2015، انتشارات شماره 5567.16 Farsi

این نشریه در رابطه با کمک های دفاتر متفاوت به افراد جوان و دچار معلولیت در زمینه گذار به زندگی بزرگسالی است. این فرآیند گذار نام دارد. این دفاتر آموزش پرورش مناطق و سازمان توانبخشی هستند. برخی از افراد جوان دچار معلولیت نیز از مشتریان مراکز منطقه ای هستند. مراکز منطقه ای نیز باید به شما در زمینه دوره گذار کمک کنند.

امیدواریم که این اطلاعات برای شما مفید باشد. در صورت داشتن هرگونه سؤال یا نیاز به کمکی دیگر، لطفاً با دفتر حقوق معلولین کالیفرنیا به شماره تلفن (776-5746) 800 تماس بگیرید.

فهرست محتوا

بخش 1: مناطق آموزش پرورش 3

1. برنامه ی گذار باید از سن 16 سالگی آغاز شود. 3
2. اطلاعات ارزیابی. 4
3. چه مواردی در برنامه گذار شما اجرا می شود؟ 4
4. چگونه برای جلسه IEP آماده شویم. 7

بخش 2: سازمان توانبخشی (DOR) 8

1. در برنامه ریزی گذار نماینده ای از DOR نیز می تواند حضور داشته باشد. 8
2. در برنامه شخصی شما برای اشتغال (IEP) چه مواردی مطرح می شود. 8
3. چه برنامه هایی در همکاری با DOR ارائه می شوند؟ 9

بخش 3: مراکز منطقه ای 10

1. مراکز منطقه ای باید به مشتریان خود در زمینه گذار کمک کنند. 10
2. چه مواردی در برنامه فردی شما مطرح می شود (IPP)؟ 11

بخش 4: سایر سوالات 12

1. اگر درخواست خدماتی را دهم و آموزش پرورش منطقه و DOR هر دو عنوان کنند دفتر دیگری باید این خدمات را ارائه دهد، چه کنم؟ 12
2. در صورتی که از برنامه گذار تهیه شده برای من توسط آموزش پرورش منطقه رضایت نداشته باشم، باید چه کنم؟ 13
3. اگر آموزش پرورش منطقه خدماتی را که در برنامه گذار من توافق نمودیم ارائه ندهد، باید چه کنم؟ 13
4. اگر DOR از ارائه خدماتی امتناع کند، باید چه کنم؟ 14
5. در صورتی که با تصمیم مرکز منطقه ای در رابطه با خدماتی موافق نباشم، باید چه کنم؟ 14
6. شکایت بخش 4731 چیست؟ 14
7. دفتر مدافعه از حقوق مشتریان چگونه دفتری است (OCRA)؟ 15
8. منابع مفید 15

بخش 1: مناطق آموزش پرورش

1. برنامه ی گذار باید از سن 16 سالگی آغاز شود.

آموزش پرورش منطقه باید برنامه ی گذار را قبل از اینکه شما به سن 16 سالگی برسید شروع کرده باشد.¹ همچنین می توانید از مدرسه بخواهید پیش از رسیدن به سن 16 سالگی برنامه ی گذار شما را آغاز کند. برای دانش آموزان دچار ناتوانی جدی، شروع زود هنگام بهتر است. دانش آموزانی که در معرض خطر اخراج از مدرسه هستند نیز باید برنامه را زودتر از موعد آغاز کنند.

برای برنامه ریزی خدمات گذار شما، باید جلسه ای بین شما و تیم برنامه تحصیلی اختصاصی فردی شما (IEP) برگزار شود. می توانید این جلسه را به عنوان بخشی از جلسات عادی IEP خود ترتیب دهید. یا می توانید در جلسه ویژه گروه IEP برای خدمات گذار برنامه ریزی کنید. در جلسه ای جداگانه به شما فرصت بیشتری به شما داده خواهد شد تا درباره ایده ها و کارهایی که قصد انجام آنها را دارید، صحبت کنید.

به عنوان بخشی از فرآیند IEP، شما به همراه تیم IEP برنامه گذار را خواهید نوشت. این برنامه می تواند بخشی از طرح IEP شما یا سندی جداگانه به نام طرح اختصاصی گذار (ITP) باشد.

برنامه ی گذار برای شما چگونه تهیه می شود؟

مهم ترین فرد در برنامه IEP شما هستید. هنگامی که برای صحبت درباره برنامه گذار با تیم IEP ملاقات می کنید، باید به آنها بگویید که چه نیازهایی و قصد انجام چه کارهایی را دارید. این روش خودحمایتی نام دارد. داشتن فرصتی برای ابراز اولویت های شما بسیار حائز اهمیت است. برخی از دانش آموزان از تصاویر استفاده می کنند. دیگر افراد از ویدئو یا فناوری های مختلف استفاده می کنند. باید اولویت ها و برنامه های خود پس از دبیرستان و برای آینده را از طریق روش های ارتباطی مطابق با نیازهای خود مطرح کنید.

گاهی دانش آموزان از گزینه های موجود برای انتخاب آگاهی کافی ندارند. می توانید برای بررسی گزینه های موجود پیش روی خود و تعیین اهداف کمک بخواهید. می توانید از مدرسه بخواهید دیگر افراد مانند والدین، مسئول هماهنگی خدمات مرکز منطقه ای یا مسئول دفتر توانبخشی را به تیم IEP شما دعوت کند. البته تمامی افراد دعوت شده (برای مثال، مسئول هماهنگی خدمات مرکز منطقه ای) ممکن است در جلسه شرکت نکنند. ذکر این نکته حائز اهمیت است که مصوبه نوآوری و فرصت های نیروی کار (WIOA)² نقش سازمان توانبخشی (DOR) را در فرآیند گذار افزایش داده است و اکنون حضور نماینده DOR در صورت دعوت در جلسات IEP ضروری است.³

طی فرآیند برنامه ریزی شخصی گذار، قانون⁴ گنجاندن سرمایه های مناسب در IEP، اهداف گذار پس از ترک دبیرستان یا اهداف گذار پس از متوسطه، اهداف سالانه، دوره های مطالعاتی، و خدمات گذار که به شما در دستیابی به اهداف کمک می کند

¹ قانون 20 (USC) ایالات متحده بخش. (VIII)(i)(A)(1)(d) 1414؛ بخش 34 C.F.R 300.320(b).

² قانون عمومی 113-128 (بخش 29 U.S.C. 3101، و ادامه)

³ بخش 29 U.S.C. 733(d)(4)

⁴ قانون مقررات فدرال (CFR)، بخش 34 300.43 (a) USC؛ بخش 34(1401) 20

2. اطلاعات ارزیابی

برنامه ریزی برای گذار با ارزیابی گذار آغاز می شود. ارزیابی گذار شامل اطلاعاتی است که شما و خانواده تان در رابطه با علایق، مهارت ها و هرچالشی که پیش روی خود دارید به اشتراک می گذارید. همچنین شامل ارزیابی مهارت های زندگی مستقل و آمادگی شما برای گذار به زندگی بزرگسالی است. این ارزیابی ممکن است شامل گفتگویی به صورت مصاحبه با فردی درباره برنامه های شما پس از دبیرستان باشد. برخی از دانش آموزان نیازمند ارائه این اطلاعات با استفاده از روش های ارتباطی جایگزین مانند تصاویر، ویدئو و/یا فناوری دستبازی هستند.

ممکن است مصاحبه ای به صورت آنلاین درباره علایق و مهارت های شما صورت گیرد. هنگامی که در ارزیابی نیازهای خود در گذار شرکت می کنید، کم کم درباره خود، گزینه های موجود برای کار و یا دانشگاه بیشتر آشنا می شوید. مصاحبه های علایق شغلی به شما در شناسایی امیدها و آرزوها برای آینده کمک می کند. این مصاحبه ها متمرکز بر علایق و استعدادهای منحصر به فرد شما می باشند. همچنین چالش هایی را شناسایی می کنند که ممکن است در مسیر آمادگی برای گذار به زندگی بزرگسالی تجربه کنید. با فهرست کردن اهداف شغلی خود، باید با تیم درباره اهداف آموزشی و تحصیلی خود گفتگو کنید. بسیاری از مشاغل مستلزم گذراندن دوره های آموزشی و تحصیلی پس از اتمام مدرسه می باشند. گاهی می توانید دوره آموزشی را حین کار بگذرانید. برخی از مشاغل مستلزم داشتن «گواهی تأیید» هستند؛ یعنی سندی که به کارفرما ثابت می کند شما دارای مهارت برای انجام شغل درخواستی خود هستید. برخی مشاغل مستلزم داشتن مدرک کارشناسی یا مدرکی پیشرفته هستند. تمامی اطلاعات ارزیابی باید در پورتفولیوی خلاصه عملکرد (SOP)/گذار نگهداری شوند.

این ارزیابی به تیم شما اطلاعاتی درباره اهداف پس از مدرسه می دهد. بقیه فرآیند IEP بر مواردی متمرکز است که مدرسه برای کمک به شما در دستیابی به اهداف می تواند انجام دهد و به زندگی پس از مدرسه ارتباطی ندارند.

3. چه مواردی در برنامه گذار شما اجرا می شود؟

برنامه گذار دو بخش دارد:

- بخش اول در رابطه با کارهایی است که در بزرگسالی قصد انجام آن را دارید. این موارد اهداف شما هستند.⁵ شما و تیم IEP باید به طور سالانه اهداف را بررسی کنید.⁶
- بخش دوم مربوط به کارهایی است که باید برای رسیدن به اهداف خود انجام دهید. این موارد «فعالیت ها» نام دارند. برنامه ی گذار شما باید محتوی مجموعه ای منظم از فعالیت هایی باشد که به شما در رسیدن به اهداف آینده کمک می کند.⁷

بخش اول: اهداف

برنامه گذار شما محتوی اهداف بلندمدت آینده است، یعنی اهدافی که پس از دبیرستان به آنها دست خواهید یافت. (که همچنین اهداف پس از دوره متوسطه نام دارند). اهداف بلندمدت آینده شما مواردی از این قبیل خواهند بود که آیا قصد رفتن به کالج را دارید یا خیر، قصد شرکت در چه نوع کالج و/یا برنامه شغلی را دارید، و قصد انجام چه نوع کاری را دارید.

اهدافی که باید فهرست شوند شامل: اهداف استخدام، اهداف آموزشی و تحصیلی، و یا در صورت موافقت تیم IEP، اهداف زندگی مستقل شما هستند.

⁵ بخش 34 C.F.R (بخش 1) 300.320(b)

⁶ بخش 34 C.F.R 300.320 (b)؛ بخش 20 U.S.C. 1414 (d)(1)(A)(i)(VIII)

⁷ بخش 34 C.F.R 300.320(b)(2)

مثال هایی از اهداف پس از دوره متوسطه:

استخدام: پس از دبیرستان، در شغلی برای آموزش کودکان مشغول خواهم شد.

تحصیلی/آموزشی: پس از دبیرستان، قصد ثبت نام در کالج منطقه ای خود و دریافت مدرکی در زمینه کودکان در سنین پایین دارم.

زندگی مستقل: پس از دبیرستان، به تنهایی زندگی خواهم کرد.

همچنین باید اهداف کوتاه مدت (سالانه) داشته باشید. این موارد اهدافی هستند که در طول یکسال یا کمتر به آنها دست پیدا می کنید. این موارد اهدافی هستند که به شما در رسیدن به اهداف بلندمدت آینده کمک می کنند.

مثال هایی از اهداف سالانه:

یک درخواست شغلی به صورت آنلاین تهیه خواهم کرد.

یک قالب آماده برای درخواست شغلی ایجاد خواهم کرد.

یک رزومه ایجاد خواهم کرد.

درخواستی برای شرکت در کالج پرخواهم کرد.

برای دریافت کمک مالی به صورت آنلاین درخواست خواهم داد.

مقاله ای در رابطه با انتخاب های شغلی خود به عنوان یک معلم پیش دبستانی خواهم نوشت.

بودجه ای تهیه خواهم کرد.

تمامی اهداف شما باید مبتنی بر نیازهای ویژه شما باشند. اهداف شما باید مواردی قابل اندازه گیری باشند. اهداف شما باید مبتنی بر نیازهای ویژه شما باشند. این ارزیابی ها باید به شما کمک کنند که تشخیص دهید چه کارهایی می خواهید انجام دهید، در چه کارهایی مهارت دارید و چه کارهایی را ممکن است انجام دهید.

بخش دوم: فعالیت ها

برنامه ی گذار شما باید مجموعه ای منظم از فعالیت ها در جهت کمک به شما برای رسیدن به اهداف در زندگی پس از دبیرستان باشد. فعالیت های شما باید متمرکز بر افزایش مهارت های دانشگاهی و زندگی مستقل باشد تا بتوانید به راحتی از دبیرستان به کالج، برنامه آموزشی شغلی، کار و یا دیگر فعالیت های پس از دبیرستان انتقال پیدا کنید. فعالیت های شما همچنین باید شامل ارزیابی شغلی عملکردی باشند.⁸

مجموعه منظم فعالیت های شما می تواند شامل موارد ذیل باشد:

خدمات آموزشی

خدمات آموزشی کلاسی است که به شما در کسب مهارت های مورد نیاز در جهت رسیدن به اهداف بلندمدت شما کمک می کند. برای مثال، اگر قصد کار با رایانه را دارید، خدمات آموزشی شما کلاسی در زمینه رایانه خواهد بود. یا، اگر مایلید که آشپز باشید، خدمات آموزشی شما تکالیفی در جهت کمک به شما برای یادگیری خواندن طرز تهیه غذاها خواهد بود.⁹

⁸ بخش (34) 20 U.S.C. 1401؛ بخش (a) 34 C.F.R 300.43.

تجربیات حضور در اجتماع

تجربیات حضور در اجتماع به شما در شرکت در محافل اجتماعی تان کمک می کند. مثالی از تجربه حضور در اجتماع کمک به شما برای دیدار با افرادی در اجتماع است که به شما در دستیابی به اهداف و زندگی مستقل کمک می کنند.¹⁰

اهداف مرتبط با اشتغال

اهداف مرتبط با اشتغال می توانند به شما کمک کنند که از مشاغل موجود در منطقه خود اطلاع پیدا کنید. اهداف مرتبط با اشتغال همچنین به شما کمک می کند که از نیازهای خود برای احراز شرایط لازم و آمادگی برای آموزش، کالج، یا اشتغال پشتیبانی شده پس از دبیرستان اطلاع پیدا کنید.¹¹

خدمات مربوطه

خدمات مربوطه، خدماتی غیر از آموزش های صورت گرفته در جهت دستیابی شما به اهداف آموزشی هستند. مثال هایی از خدمات مربوطه شامل موارد زیر هستند:

- گفتار درمانی،
- درمان شغلی،
- راهنمایی شغلی،
- حمل و نقل تا محل زندگی مستقل یا آموزش شغلی.
- خدمات مشاوره ای برای کمک به شما در یادگیری مهارت های موفقیت در رفتن به کالج یا کار و
- خدمات مددکاری اجتماعی برای کمک به شما در برقراری ارتباط با دفاتری که می توانند شما را در دستیابی به اهداف بلندمدت کمک کنند.¹²

مهارت های زندگی مستقل

در صورتی که نیاز به تمرین در فعالیت هایی مانند تهیه وعده های غذایی، خرید، بودجه بندی، نگهداری از خانه، پرداخت قبض، جارو کشی، یا سفر با وسایل نقلیه عمومی داشته باشید، مهارت های زندگی مستقل به شما کمک خواهد کرد.¹³

ارزیابی عملکردی

⁹ بخش (c)(34) 20 U.S.C. 1401؛ بخش (i)(2)(a) 34 C.F.R 300.43.

¹⁰ بخش (c)(34) 20 U.S.C. 1401؛ بخش (iii)(2)(a) 34 C.F.R 300.43.

¹¹ بخش (c)(34) 20 U.S.C. 1401؛ بخش (iv)(2)(a) 34 C.F.R 300.43.

¹² بخش (c)(34) 20 U.S.C. 1401؛ بخش (ii)(2)(a) 34 C.F.R 300.43.

¹³ بخش (c)(34) 20 U.S.C. 1401؛ بخش (v)(2)(a) 34 C.F.R 300.43.

در صورتی که نیاز به ارتقای اهداف اشتغال خود دارید، ارزیابی عملکردی راهنمای شما خواهد بود. این ارزیابی شما را در شرایطی که مشابه نوع کار مورد علاقه شما است می‌سنجد، و به شما اطلاعاتی درباره مهارت‌ها و نقاط قوت می‌دهد.¹⁴

4. چگونه برای جلسه IEP آماده شویم

دانش آموزان و والدین همه از اعضای اصلی تیم IEP هستند. در اینجا راه‌هایی برای اثرگذاری در فرآیند برنامه‌ریزی گذار ارائه شده است:

a. تهیه فهرست و/یا دستورکار

پیش از رفتن به جلسه IEP تحقیقات خود را انجام دهید و آماده شوید. پیش از جلسه IEP تهیه فهرستی از نقاط قوت، نیازها، رویاها، ترس‌ها، و آرزوهای خود برای آینده می‌تواند سودمند باشد. این کار به شما در صحبت در جلسه IEP درباره مسائلی که مدنظر دارید کمک می‌کند.

می‌توانید دستورکاری تهیه کنید و سؤالات مربوطه در زمینه گذار را در جلسه مطرح کنید تا مورد بحث قرار گیرند. (در صورت امکان، با مسئول پرونده/معلم خود و دیگر اعضای تیم IEP پیش از برگزاری جلسه رسمی IEP درباره این سؤالات به گفتگو بنشینید.) اغلب موارد، به سؤالات شما به راحتی پاسخ داده می‌شود و پاسخ‌ها به برگزاری جلسه ای مثرتر کمک می‌کنند. باید شما قادر به درک کامل و شرکت در جلسه IEP باشید.¹⁵ شما اجازه پرسیدن سؤال و یا به همراه آوردن دوست یا فردی پشتیبان به جلسه را دارید. در صورتی که در جلسات IEP شرکت نمی‌کنید، آموزش پرورش منطقه باید اقدام دیگری در جهت اطمینان از مدنظر قرار گرفتن علایق و اولویت‌های شما صورت دهد.¹⁶

b. شرکت در جلسه تهیه IEP

همانطور که بالاتر بحث شد، استفاده از ارزیابی‌ها در جمع‌آوری اطلاعات برای تهیه IEP سودمند است. برای اینکه ارزیابی‌ها انجام گیرند، باید والدین/قیم شما (و یا خودتان، در صورتی که بیشتر از 18 سال دارید) با امضای یک فرم موافقت خود با انجام ارزیابی را اعلام کند. این فرم برخی از ابزارهای ارزیابی را فهرست کرده است که برای جمع‌آوری اطلاعات ارزیابی مورد استفاده در تهیه IEP در حوزه‌های گذار از قبیل موارد ذیل به کار می‌روند: آموزش/تحصیلات، زندگی مستقل و اشتغال. شما و خانواده تان باید سؤالاتی درباره این ابزارهای ارزیابی بپرسید.

درخواست تهیه برنامه فردمحور/مبنتی بر فرد به منظور کمک در تعیین اهداف پس از دوره متوسطه، اهداف سالانه IEP، خدمات گذار و فعالیت‌های دیگری که ممکن است سودمند باشند. برنامه ریزی فردمحور بدین معناست که تهیه برنامه گذار شما با تأکید بر مواردی صورت می‌گیرد که شما پس از دبیرستان قصد انجام آن را دارید. خدمات و پشتیبانی‌هایی که برای کمک به شما برای دستیابی به اهداف آینده بر سر آنها توافق صورت گرفته است باید به صورت مکتوب در IEP شما نوشته شوند.

¹⁴ بخش (c)(34) 20 U.S.C. 1401؛ بخش (v)(2)(a) 34 C.F.R 300.43.

¹⁵ بخش (1)(b) 34 C.F.R 300.321.

¹⁶ بخش (2)(b) 34 C.F.R 300.321.

بخش 2: سازمان توانبخشی (DOR)

1. در برنامه ریزی گذار نماینده ای از DOR نیز می تواند حضور داشته باشد

می توانید از آموزش پرورش منطقه درخواست کنید که نماینده DOR را به جلسات IEP دعوت کند. باید این مسئله را به طور کتبی درخواست دهید و درخواست شما محتوی رضایت شما و رضایت والدینتان باشد.¹⁷

حضور نماینده DOR در جلسه گذار شما از این جهت حائز اهمیت است که وی می تواند خدمات گذار مناسب برای کمک به شما در دستیابی به اهداف شغلی تان را فراهم کند.¹⁸ نماینده DOR در صورتی که به جلسه IEP دعوت شود، باید حتما حضور پیدا کند.

مسئولیت تعیین اینکه آیا خدمات گذار به شما تعلق می گیرد یا خیر، برعهده DOR است. برای احراز شرایط، DOR موارد ذیل را تعیین خواهد کرد: (1) نقص جسمی یا ذهنی شما مانعی اساسی در جهت اشتغال است، (2) می توانید از خدمات توانبخشی شغلی آنها از حیث نتایج شغلی بهره ببرید، و (3) شما برای آمادگی برای اشتغال، کسب و یا بدست آوردن مجدد شغل نیاز به خدمات توانبخشی شغلی دارید.¹⁹

در صورتی که DOR قادر به شرکت در جلسه گذار نباشد، بازمی توانید برای خدمات DOR درخواست دهید تا واجد شرایط بودن شما مشخص شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر در رابطه با احراز شرایط DOR لطفاً مطلب ذیل را ببینید:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/540101.pdf>

اگر DOR به این نتیجه برسد که شما واجد شرایط دریافت خدمات هستید، DOR باید برنامه شخصی اشتغال شما (IPE) را در اسرع وقت طی برنامه ریزی گذار تهیه نماید، اما در آخرین زمان ممکن، تا زمانی که مدرسه را ترک می کنید باید برنامه IEP شما را مدنظر قرار دهد و با اهداف، مقاصد و خدمات شناسایی شده در IEP شما هماهنگی داشته باشد.²⁰

2. در برنامه شخصی شما برای اشتغال (IEP) چه مواردی مطرح می شود.

برنامه شخصی شما برای اشتغال دویخش خواهد داشت:

- بخش اول: شناسایی اهداف شغلی شما؛

¹⁷ بخش (3) 34 C.F.R 300.321(b)

¹⁸ حقوق اداری کالیفرنیا، بند 9، بخش های 7028.6 و 7149(r).

¹⁹ حقوق اداری کالیفرنیا، بند 9، بخش 7062

²⁰ حقوق اداری کالیفرنیا، بند 9، بخش (a) 7131.2؛ بخش (2) 34 CFR. 361.22(a)

- بخش دوم: خدمات شغلی و توانبخشی را که DOR برای کمک به شما در دستیابی به اهداف شغلی ارائه می کند، شناسایی و فهرست کنید.²¹

بخش اول: اهداف شغلی خود را شناسایی کنید

اهداف شغلی شما اهدافی است که در جهت اشتغال بر می گزینید. مثالی از اهداف شغلی می تواند اینگونه باشد: «دانش آموز می تواند به عنوان مشاور حقوقی مشغول به کار شود.»

بخش دوم: فهرستی از خدمات توانبخشی شغلی برای کمک به شما در دستیابی به اهداف شغلی

هنگامی که اهداف شغلی خود در بخش یک را شناسایی کردید، بخش دوم برنامه شخصی اشتغال باید خدمات مناسب برای دستیابی به اهداف را فهرست کند.

برای مثال، اگر هدف شغلی شما این است که مشاور حقوقی شوید، فهرست خدمات بدینصورت خواهد بود: تأمین بودجه برای دوره آموزشی مشاور حقوقی، دریافت گواهی تأیید، کتاب و دیگر محتوا، و رفت و آمد به محل آموزش.

حصول اطمینان از اینکه IPE شما تمامی خدمات موردنیاز شما را برای دستیابی به اهداف شغلی تأمین می کند، حائز اهمیت است. هنگامی که IPE برای شما تهیه شد، سازمان DOR موظف است خدمات گذاری را که بر سر آنها طی جلسه IPE توافق شده است تا زمانی که فرد در برنامه VR شرکت می کند ارائه دهد.²²

3. چه برنامه هایی در همکاری با DOR ارائه می شوند؟

برنامه مشارکت گذار (TPP) دانش آموزان دبیرستانی دچار معلولیت را با سازمان توانبخشی کالیفرنیا (DOR) در ارتباط قرار می دهد و در گذار به محیط شغلی به آنها کمک می کند. TPP به دانش آموزان کمک می کند به موانع شغلی خود غلبه کنند؛ دستياری ممکن است شامل توسعه شغلی مستقیم، آموزش شغلی، یا تحصیلات پس از دوره متوسطه باشد. TPP در تمامی مناطق موجود نیست؛ برای اطلاع از وجود TPP در اداره ی منطقه تماس حاصل نمایید. همچنین دانش آموزان برای دستیابی به خدمات DOR ملزم به شرکت در TPP نیستند و

کالج تا شغل (C2C) این برنامه ها بخشی از برنامه های سازمان توانبخشی در همکاری با دفتر ریاست کالج های منطقه ای کالیفرنیا هستند که هدف در اجرای آزمایشی برنامه های آموزشی شغلی برای افرادی با ناتوانی ذهنی (ID) دارند. دانش آموزان دستورالعمل ها و پشتیبانی های لازم در جهت هدف اطمینان از اشتغال همراه با رقابت در محیط منتخب خود را دریافت خواهند نمود. برنامه های

²¹ حقوق اداری کالیفرنیا، بند 9، بخش (1)(a) 7131 و (2).

²² طرح دولتی 2012 DOR، ضمیمه (b)(2) 4.8 «طرح دولتی (DOR)»، صفحه 3 (به آدرس ذیل یافت می شود: <http://www.rehab.cahwnet.gov/Public/DOR-State-Plan.html> حقوق اداری کالیفرنیا بند 9، بخش های 7028.6 و 7131.2 و 7149.

C2C در تمامی ادارات کالج های منطقه ای موجود نیستند. می توانید با کالج منطقه ای در ناحیه خود تماس حاصل کنید و در صورت وجود این برنامه مطلع شوید.

برنامه های عملی خدمات مرتبط با مشاغل در زمینه های آموزشی را فراهم می کند. چهار نوع متفاوت از برنامه های عملی وجود دارد:

- عملی 1 خدمات و دوره های آموزشی شغلی برای دانش آموزان دبیرستان فراهم می کند؛
- عملی 2 آموزش های شغلی مستقیم برای دانش آموزان حاضر در برنامه شغلی منطقه ای و تحصیلی بزرگسالان فراهم می کند؛
- عملی 3 برای دانش آموزان کالج های منطقه ای خدمات شغلی مانند توسعه شغل و کلاس های موفقیت در کالج برای دریافت مدرک دوساله، گواهی و یا برنامه انتقالی برگزار می کند؛ و
- عملی 4 برای دانشجویان دانشگاه های دولتی خدمات شغلی مانند مشاوره شغلی و برنامه آموزشی ارائه می دهد تا شکاف بین تحصیلات و تجربه ضمن کار را رفع کند.

این برنامه ها در تمامی مناطق ارائه نمی شوند. بسته به نوع برنامه عملی که به آن علاقه دارید، باید برای اطلاع از وجود برنامه با آموزش پرورش منطقه، کالج منطقه ای، یا دانشگاه دولتی در ناحیه خود تماس حاصل کنید.

در صورتی که از برنامه عملی رضایت ندارید و یا سؤالی در این زمینه دارید با دفتر حقوق معلولین کالیفرنیا برای کسب اطلاعات بیشتر تماس بگیرید.

خدمات گذار پیش از اشتغال (PETS)

DOR ملزم به ارائه پنج خدمات ذیل به دانش آموزان دچار معلولیت (16 تا 21 سال) است که واجد شرایط یا به طور بالقوه واجد شرایط دریافت خدمات **VR** می باشند: (1) مشاوره جستجوی شغلی، (2) فرصت های یادگیری مبتنی بر کار، (3) مشاوره در زمینه فرصت های تحصیلی پس از دوره متوسطه (4) آموزش آمادگی برای محیط کار، و (5) ارائه آموزش های لازم برای خودحمایتی²³.

بخش 3: مراکز منطقه ای

1. مراکز منطقه ای باید به مشتریان خود در زمینه گذار کمک کنند.

برخی از افراد جوان مشتریان مراکز منطقه ای هستند، و مرکز منطقه ای باید به آنها در زمینه گذار کمک کند.

مرکز منطقه ای باید خدمات ذیل در زمینه شغلی و زندگی مستقل را ارائه دهد:

- اشتغال رقابتی،
- آمادگی برای اشتغال،
- خود-اشتغالی،
- اشتغال پشتیبانی شده،
- مراکز رشد بزرگسالان یا مراکز سرپرستی،

- زندگی پشتیبانی شده، و
- برنامه مدیریت رفتار.²⁴

در صورتی که این برنامه ها مطابق نیازهای شما نیستند، مرکز منطقه ای می تواند برنامه ای هماهنگ با نیازهای شما تدارک ببیند.²⁵

البته، مرکز منطقه ای برخی خدمات فهرست شده در بالا را به دانش آموزان سنین بین 18 تا 22 سال ارائه نمی دهد که واجد شرایط آموزش استثنائی هستند و از دبیرستان گواهی تکمیل دوره یا دیپلم دریافت نکرده اند.²⁶ اما استثنائاتی در قانون وجود دارد.²⁷

برای کسب اطلاعات بیشتر، تک برگ تحت عنوان آموزش استثنائی به جای خدمات بزرگسالان برای مشتریان بین سنین 18 تا 22 در آدرس اینترنتی ذیل را مطالعه نمایید: <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F05001.pdf>

2. چه مواردی در برنامه فردی شما مطرح می شود (IPP)؟

در صورتی که از مشتریان یک مرکز منطقه ای هستید، باید برنامه شخصی داشته باشید (IPP) که سندی است که خدمات و پشتیبانی های مورد نیاز و مدنظر شما را نشان می دهد. مرکز منطقه ای باید IPP را مطابق با نیازهای شما تهیه کند و بازتاب دهنده انتخاب ها و اولویت های شما باشد. جلسه IPP شما خدمات شغلی و زندگی مستقل که باید در IPP عنوان شوند را مشخص خواهد کرد.

جلسه IPP باید با تمرکز بر خواسته های شما اجرا شود. این برنامه ریزی «فرد محور» نام دارد. هنگامی که برنامه ریزی متمرکز بر شما باشد، IPP باید با توجه به آینده ای که برای خود در نظر دارید طراحی شود.²⁸

برای کسب اطلاعات بیشتر در رابطه با خدمات مراکز منطقه ای، نشریه ای تحت عنوان حقوق تحت مصوبه *Lanterman* را مطالعه نمایید خدمات مرکز منطقه ای برای افرادی با ناتوانی پیش رونده، به صورت آنلاین در آدرس اینترنتی <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/PublicationsRULAEEnglish.htm> موجود است.

²⁴ بطور کلی قانون رفاه و سازمان های کالیفرنیا، بخش (b) 4512 را ببینید.

²⁵ قانون رفاه و سازمان های کالیفرنیا، بخش (b) 4512 را ببینید.

²⁶ قانون رفاه و سازمان های کالیفرنیا، بخش 4648.55

²⁷ قانون رفاه و سازمان های کالیفرنیا، بخش (d) 4648.55

²⁸ قانون رفاه و سازمان های کالیفرنیا، بخش (a) 4646.

بخش 4: سایر سوالات

1. اگر درخواست خدماتی را دهم و آموزش پرورش منطقه و DOR هر دو عنوان کنند دفتر دیگری باید این خدمات را ارائه دهد، چه کنم؟

ارائه دهنده خدمات به هدف آن خدمات بستگی دارد. در صورتی که خدمات به هدفی آموزشی ارائه شود، آموزش پرورش منطقه باید این خدمات را در IEP عنوان و بودجه آن را تأمین کند. در صورتی که خدمات به هدفی آموزشی ارائه شود، آموزش پرورش منطقه باید این خدمات را در IEP عنوان و بودجه آن را تأمین کند. این قرارداد در توافقنامه بین دفاتر بین وزارت آموزش پرورش کالیفرنیا و سازمان توانبخشی توافق شده است.

توافقنامه بین دفاتر مثال های ذیل را ارائه داده است.

در صورتی که دانش آموزی به تجهیزات فناوری یاری رسان برای کمک در مدرسه نیاز داشته باشد، آموزش پرورش منطقه باید تجهیزات موردنیاز دانش آموز را در IEP فهرست و آنها را تهیه کند.

در صورتی که دانش آموز در گذار به دنیای کار به تجهیزات فناوری یاری رسان برای رسیدن به اهداف شغلی نیاز داشته باشد، DOR باید تجهیزات را در IPE دانش آموز فهرست و آنها را تهیه کند.

اصولاً آموزش پرورش منطقه مسئول ارائه خدمات آموزشی به شما تا زمان خروج یا فارغ التحصیلی از دبیرستان است.²⁹ آموزش پرورش منطقه باید اطمینان حاصل کند که هر دانش آموز با مشکل ناتوانی بر طبق IEP خود از خدمات تحصیلی عمومی مناسب و رایگان بهره مند است.³⁰ طبق قانون، تیم IEP باید خدمات گذار را قبل از اتمام شانزده سالگی برای شما در نظر بگیرند. این خدمات باید تا زمان فارغ التحصیلی شما یا خروج از دبیرستان تا سن 22 سالگی ارائه شوند.³¹

البته، دیگر دفاتر مانند DOR نیز مسئول ارائه و تأمین بودجه برخی یا تمامی هزینه های تحصیلات عمومی رایگان و مناسب برای دانش آموزان دچار ناتوانی خواهد ماند.³²

هدف از توافقنامه بین دفاتر حصول اطمینان از این است که تمامی دفاتر عمومی مسئول ارائه خدمات آموزش استثنائی محسوب می شوند، وظایف خود را به انجام می رسانند.³³ در صورتی که یک دفتر، مانند DOR تعهدات خود را به انجام نرساند، مدرسه باید خدمت مورد نیاز را تأمین کند، اما حق دریافت جبرانی از دفتر دولتی را دارد.³⁴

²⁹ بخش 34 C.F.R 300.102؛ آموزش پرورش کالیفرنیا. کالیفرنیا، بخش 4(c) 56026 و 56026.1.

³⁰ بخش 9) 20 U.S.C. 1401؛ بخش 34 C.F.R 300.17

³¹ بخش 31) 20 U.S.C. 1414 (d)(1)(A)(i)(VIII)؛ بخش 34 C.F.R 300.320؛ آموزش پرورش کالیفرنیا. کالیفرنیا، بخش 4(c) 56026.

³² بخش های 12(a) 1142 از 20 U.S.C؛ و 34 C.F.R بخش های 300.324(b) و 300.324(c).

DOR باید هزینه خدمات گذار فهرست شده در IPE شما را مادامی که در برنامه DOR شرکت دارید بپردازد.³⁵ به طور کلی، DOR دفتری است که مسئول ارائه خدمات توانبخشی شغلی به افراد دچار معلولیت و نیازمند این خدمات برای آمادگی، تأمین، بدست آوردن و یا بازپس گرفتن شغل است.³⁶ خدمات توانبخشی شغلی شامل خدماتی از قبیل کمک در تأمین شغل با اشتغال پشتیبانی شده، گذار به و کمک/پشتیبانی برای تحصیلات پس از متوسطه، یا آموزش های اضافی برای دستیابی به اهداف شغلی است.

در خاتمه، اگر خدمات در IEP یا IPE فهرست شده باشند، دفتری که در این اسناد مسئول شناخته شده است باید هزینه خدمات را بپردازد. البته، اگر خدمات به صورت یک نیاز تشخیص داده شده باشند، آموزش پرورش منطقه می تواند بودجه خدمات را تأمین کند و در صورتی که این خدمات برای ادامه ی اهداف شغلی نیاز هستند هزینه ها را از DOR باز پس گیرد.

2. در صورتی که از برنامه گذار تهیه شده برای من توسط آموزش پرورش منطقه رضایت نداشته باشم، باید چه کنم؟

در صورتی که شما و آموزش پرورش منطقه در رابطه با مفاد برنامه گذار به توافق نرسیدید، می توانید درخواست تشریفات قانونی برای شکایت و درخواست دادخواهی بدهید. اگر قصد درخواست تشریفات قانونی شکایت را دارید، باید شکایت خود را در دفتر اجرایی دادرسی طی دو سال از زمانی که از حقایق مربوط به شکایت خود مطلع شدید (یا ادله ای برای اطلاع داشتید) مطرح نمایید. برای کسب اطلاعات یا دسترسی در زمینه تشریفات قانونی شکایت، می توانید با دفتر حقوق معلولین کالیفرنیا به شماره تلفن 1-800-776-5746 تماس حاصل کنید.

3. اگر آموزش پرورش منطقه خدماتی را که در برنامه گذار من توافق نمودیم ارائه ندهد، باید چه کنم؟

شما حق طرح شکایت پیروی از قانون به سازمان آموزش پرورش کالیفرنیا (CDE) را دارید در صورتی که اداره آموزش پرورش منطقه خدماتی که در برنامه گذار شما توافق شده را ارائه ندهد. در صورتی که قصد طرح شکایت دارید باید طی یک سال از تاریخ قطع شدن خدمات آموزش پرورش منطقه این کار را انجام دهید.

می توانید اطلاعات بیشتری در زمینه تشریفات قانونی و پروسه شکایت در نشریات وظایف و حقوق مربوط به آموزش استثنائی کسب کنید که در آدرس زیر به صورت آنلاین موجود است:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/504001Ch06.pdf>

³³ بخش 20 U.S.C. 1412 (B)(12)(i).

³⁴ بخش 20 U.S.C. 1412 (a)(12)(B)(ii).

³⁵ حقوق اداری کالیفرنیا، بند 9، بخش های 7028.6 و 7149(r).

³⁶ حقوق اداری کالیفرنیا، بند 9، بخش 7149.

4. اگر DOR از ارائه خدماتی امتناع کند، باید چه کنم؟

اگر DOR از ارائه خدماتی امتناع کند می توانید از طریق مشاور DOR و سرپرست وی برای حل این مسئله اقدام کنید. در صورتی که قادر به حل مسئله با مشاور یا سرپرست نیستید، می توانید درخواست دهید که رئیس اداره تجدیدنظر اداری صورت دهد. البته، پیش از درخواست تجدید نظر اداری مجبور به حل مسئله با مشاور و یا سرپرست DOR نیستید. تجدید نظر اداری باید طی یک سال از زمان تصمیمی که با آن مخالف هستید صورت گیرد.

در صورتی که از تجدیدنظر اداری رضایت ندارید می توانید درخواست وساطت یا دادرسی عادلانه دهید. باید این درخواست را به صورت کتبی و طی سی روز از زمان تصمیم تجدیدنظر اداری ارائه دهید.³⁷ پیش از درخواست وساطت یا دادرسی عادلانه نیز ملزم به ارائه درخواست تجدیدنظر اداری نیستید. می توانید طی یک سال از زمان تصمیمی که با آن مخالف هستید درخواست وساطت یا دادرسی عادلانه دهید. البته، در میان گذاشتن دغدغه های خود با مشاور یا سرپرست DOR در ابتدا، و همچنین طی فرآیند تجدیدنظر اداری DOR که در بالا توضیح داده شد، پیش از درخواست دادرسی عادلانه به نفع شما است. بسیاری از مشکلات به صورت غیر رسمی، در محل و با سرعت بیشتری قابل حل هستند.

برای کسب اطلاعات یا کمک در زمینه خدمات DOR، می توانید با دفتر برنامه دستیاری مشتریان (CAP) تماس بگیرید. CAP برای کمک به شما در اطلاع از حقوق و وظایفان در رابطه با حقوق شما برای دریافت خدمات از DOR فعالیت می کند. مدافعان CAP قادر به کمک به شما برای حل مشکلات شما با مشاور DOR هستند و می توانند از طرف شما در دریافت خدمات شغلی دفاع یا کمک کنند در عین حال که برای حصول اطمینان از تأمین حقوق شما به دنبال راه حل های قانونی، اجرایی و دیگر راه های مناسب هستند.³⁸ برای برقراری تماس با مدافعان CAP لطفاً با دفتر حقوق معلولین کالیفرنیا به شماره تلفن 1-800-776-5746 تماس بگیرید.

5. در صورتی که با تصمیم مرکز منطقه ای در رابطه با خدماتی موافق نباشم، باید چه کنم؟

در صورتی که خدماتی دریافت می کنید و با تصمیم مرکز منطقه ای مبنی بر تغییر یا پایان آن خدمات مخالف هستید، باید طی ده روز از زمان دریافت اعلامیه درخواست دادرسی عادلانه دهید. در غیر اینصورت، هر درخواست دادرسی یا تجدید نظری باید طی سی روز از تاریخ دریافت اعلامیه باید صورت گیرد. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره تصمیمات تجدیدنظر توسط مرکز منطقه ای، فصل 12 از نشریات ما تحت عنوان حقوق تحت مصوبه *Lanterman* را مطالعه کنید که در آدرس ذیل یافت می

شود: <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301Ch12.pdf>

6. شکایت بخش 4731 چیست؟

می توانید در صورتی که مرکز منطقه ای قانونی را می شکنید یا مقرراتی را نقض می کند شکایت بخش 4731 را طرح کنید. یعنی در صورتی که حقوق شما نقض یا انکار شده است، طرح شکایت بخش 4731 پروسه قانونی مناسب برای دریافت حقوقتان است. در صورتی که مرکز منطقه ای از تصمیم قاضی حقوق اداری («ALJ») پیروی نکند، و یا شما را از دریافت خدمات فهرست شده در IPP شما مطمئن نسازد، می توانید شکایت بخش 4731 را مطرح کنید.

³⁷ حقوق اداری کالیفرنیا، بند 9، بخش 7353(f).

³⁸ به طور کلی بخش 29 U.S.C را ببینید. 732.

شکایت بخش 4731 مشابه درخواست تجدیدنظر دادرسی عادلانه نیست. برای حل عدم توافق در رابطه با میزان خدمات یا نوع پشتیبانی قید شده در IPP نمی توانید شکایت طرح کنید. شکایت بخش 4731 تنها در صورتی استفاده می شود که مرکز منطقه ای، مرکز رشد، یا ارائه دهنده خدمات قانونی را بشکند و مقرراتی را نقض کند.

برای مثال، مرکز منطقه ای در صورتی قانون را شکسته است که: خدمات قید شده در IPP شما را ارائه ندهد یا بر طبق تصمیم قاضی ALJ اقدام نکند. می توانید شکایت بخش 4731 را علیه مرکز منطقه ای، مرکز رشد، یا ارائه دهنده خدمات (مانند مراکز پرستاری اجتماعی، مراکز سرپرستی یا خرگونه خدمات حمل و نقل استخدای توسط مرکز منطقه ای) طرح کنید.³⁹ برای طرح شکایت، درخواست خود را به صورت مکتوب به مدیر مرکز منطقه ای بفرستید. برای کسب اطلاعات بیشتر در رابطه با چگونگی طرح شکایت بخش 4731، فصل 12 از راهنمای حقوق تحت مصوبه Lanterman را مطالعه کنید.

7. دفتر مدافعه از حقوق مشتریان چگونه دفتری است (OCRA)?

اگر سؤال یا درخواست کمکی در زمینه خدمات مرکز منطقه ای خود دارید، می توانید با دفتر مدافعه از حقوق مشتریان (OCRA) تماس بگیرید. OCRA می تواند به شما در اطلاع از حقوقتان و وظایف مربوط به حق شما در دریافت خدمات از مرکز منطقه ای و دیگر برنامه ها کمک کند. مدافعان OCRA می توانند به شما در حل مشکلات از طریق راه حل های مناسب قانونی یا اداری کمک و از حمایت از حقوق شما اطمینان حاصل کنند. برای بستن قرارداد با OCRA، با شماره 1-800-390-7032 تماس حاصل نمایید.

8. منابع مفید

در ادامه پیوند به منابع مرکز خدمات کالیفرنیا برای دستیاری و آموزش فنی (CalSTAT) در رابطه با «گذار از مدرسه به زندگی بزرگسالی» آمده است.

<http://www.calstat.org/transitionmessages.html>

در ادامه پیوند به منابع پیمان گذار کالیفرنیا در رابطه با گذار آمده است.

<http://www.catransitionalliance.org/resources>

در صورت داشتن هرگونه سؤال یا نیاز به کمکی دیگر، لطفاً با دفتر حقوق معلولیت کالیفرنیا به شماره تلفن ۵۷۴۶ - ۷۷۶ - ۸۰۰ - ۱ تماس بگیرید. منتظر شنیدن نظرات شما هستیم! لطفاً نظرسنجی زیر را درباره نشریه های ما تکمیل کنید و ما را از عملکردمان مطلع کنید! [در نظرسنجی شرکت کنید]

برای دریافت کمک حقوقی با شماره ۵۷۴۶ - ۷۷۶ - ۸۰۰ تماس بگیرید یا فرم درخواست کمک را پر کنید

³⁹ قانون رفاه و سازمان های کالیفرنیا، بخش (b) 4731 را ببینید.

برای کارهای دیگر با شماره ۵۸۰۰-۵۰۴-۹۱۶ (کالیفرنیا شمالی)، ۸۰۰۰-۲۱۳-۲۱۳ (کالیفرنیا جنوبی) تماس بگیرید

مخارج سازمان حقوق معلولین کالیفرنیا از منابع گوناگونی تامین می شود، در لینک زیر لیست کاملی از تامین کنندگان بودجه ارائه شده است

[http://www.disabilityrightsca.org/
Documents/ListofGrantsAndContracts.html](http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html)